



## Inhalt Nr. 28

- 2 Gemeinde
- 9 Schule
- 9 Vereine
- 10 Agenda
- 13 Evangelisch
- 14 Katholisch
- 16 Pulsmesser
- 19 Impressum

Oh wie sind die süß. Diese saftig roten Früchte verführen seit Menschengedenken unsere Sinne. Dass man mit Pfeffer, Öl oder Balsamico den Geschmack verstärken kann wissen Sie. Die schmecken auch mit Schlagrahm wie mit Eiscrème? Und ja, dass macht das Masshalten nicht einfacher. Warum auch fasten? Man konnte bereits Neandertalern den Erdbeerkonsum nachweisen – ein Genuss die ganze Zeit – bis heute! So durchschaubar sind wir, sogar die Fastenzeit kreuzt nie die Erdbeerzeit.

## Gemeinderat

### ■ Die Poststelle in Wittenbach ist vorerst gesichert

Wie in der Zeitung zu lesen war, reduziert die Post ihr Poststellennetz. Im Kanton St. Gallen werden darum 31 Filialen überprüft, das heisst ihre Zukunft ist ungewiss. Der Betrieb von 41 Filialen im Kanton St. Gallen ist bis zum Jahr 2020 garantiert. Der Gemeinderat hat zur Kenntnis genommen, dass die Poststelle in Wittenbach zu dieser Gruppe zählt. Es wäre jedoch sehr wünschenswert, wenn der Betrieb der Poststelle in Wittenbach auch über das Jahr 2020 sichergestellt und somit eine längerfristige Planung möglich wäre. Wie die Post kommunizierte, geht die Entwicklung von der traditionellen Poststelle zum Agenturformat, wie beispielsweise Dorfläden oder Gemeindeverwaltungen.

### ■ Wittenbach übernimmt die Führung des Grundbuchamtes von Muolen

Die Frist für das fakultative Referendum in Bezug auf die Zusammenlegung des Grundbuchamts Wittenbach und Muolen ist abgelaufen. Auch in Muolen ist die Frist verstrichen, ohne dass das fakultative Referendum ergriffen wurde. Der Gemeinderat nimmt dies mit Freude zur Kenntnis. Die entsprechende Vereinbarung ist somit per 1. Juli 2017 rechtskräftig und Wittenbach übernimmt die Grundbuchgeschäfte von Muolen.

### ■ Keine Einsprachen gegen Teilzonenplan Grüntal

Der Gemeinderat hat zur Kenntnis genommen, dass gegen den Teilzonenplan Grüntal keine Einsprachen eingegangen sind. Nun kann der Teilzonenplan Grüntal dem fakultativen Referendum unterstellt werden. Um eine Urnenabstimmung durchzuführen, müssten bis zum 22. August 2017 400 Unterschriften von Stimmberechtigten eingereicht werden. Der Teilzonenplan beinhaltet die Einzonung von der Landwirtschaftszone in die Intensiverholungszone sowie die Umzonung von der Intensiverholungszone in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen. Die neue Schulanlage Grüntal ist auf dem Gebiet des heutigen Sportplatzes geplant, wodurch die Erstellung des Ersatzrasens in der heutigen Landwirtschaftszone erforderlich ist.

### ■ Wasserbauprojekt zur Umlegung Studerswilenbach liegt demnächst auf

Eine Erschliessungsmassnahme im Rahmen der Realisierung des Entwicklungsprojekts im Zentrum betrifft die Umleitung des Studerswilenbachs. Dabei soll der Bach aus Gründen des Hochwasserschutzes in einem neuen unterirdischen Kanal verlaufen, der um ein Vielfaches grösser ist als der aktuelle. Gemäss dem Projekt führt der Bach zudem entlang der Studerswilerstrasse zur Romanshomerstrasse, unterquert diese und verläuft entlang der Romanshomerstrasse über die SOB-Linie. Schliesslich unterquert er die Bauholzstrasse und wird entlang dieser Strasse offen gelegt. Der Gemeinderat hat das Wasserbauprojekt genehmigt und zur öffentlichen Auflage verabschiedet. Das Wasserbauprojekt Studerswilenbach kann ab 21. Juli 2017 in der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Am 24. September 2017 findet die Abstimmung über die Kreditvergabe für die Erschliessungsmassnahmen des Entwicklungsprojekts im Zentrum statt. Die Teilprojekte dieser Erschliessungsmassnahmen unterliegen teilweise einem engen Zeitplan. Damit dieser mit all den unterschiedlichen Projektschritten eingehalten werden kann, werden Teilprojekte wie z.B. das Wasserbauprojekt Studerswilenbach bereits vor der Abstimmung öffentlich aufgelegt.

### ■ Teilzonenpläne Vogelherd und Linden liegen demnächst auf

Der Gemeinderat erliess in seiner letzten Sitzung zwei Teilzonenpläne. Beim Teilzonenplan Vogelherd soll die Parzelle des ehemaligen evangelischen Kirchgemeindehauses von einer Zone für öffentliche Bauten in die Wohnzone umgezont werden. Die Evangelische Kirchgemeinde hat ein neues Kirchgemeindehaus direkt neben der Kirche erstellt. Die Liegenschaft des ehemaligen Kirchgemeindehauses wird darum nicht mehr als öffentliches Gebäude benötigt. Die Parzelle soll zukünftig für Wohnzwecke genutzt werden. Dies bedingt nach der Umzonung ein ordentliches Baubewilligungsverfahren.

Die zweite Umzonung betrifft einen kleinen Teil der Intensiverholungszone im Grüntal. Die angrenzende Parzelle mit der abgebrochenen Scheune Linden liegt im Wohngebiet. Aufgrund der Parzellenform ist jedoch eine Bebauung unpraktisch. Es ist darum vorgesehen, dass ca. 1'000m<sup>2</sup> von der Intensiverholungszone in die Wohnzone umgezont werden. Damit entsteht eine Fläche, die von der Form her

optimal bebaubar wäre und somit eine haushälterische Bodennutzung ermöglichte.

Die beiden Teilzonenpläne liegen ab 21. Juli 2017 während 30 Tagen in der Gemeindeverwaltung auf und können eingesehen werden.

## Jugendarbeit Wittenbach

### ■ Ein Rückblick auf geschlechterspezifische Angebote

Die offene Jugendarbeit der Politischen Gemeinde Wittenbach steht allen Jugendlichen des Schulkreises Wittenbach zur Verfügung. Nebst dem regulären Jugendtreffbetrieb finden regelmässig Projekte und Anlässe für jedermann und jede Frau im Jugendalter statt. Im Juni lag dabei der Fokus auf genderspezifische Angebote, also solche, die sich jeweils nur an Mädchen oder Jungs richteten.

#### Kantonaler Jungstag: Ein Tag mit Action

Am Samstag, 10. Juni, fand im Schulhausareal Haldenbüel Gossau, unter Mitorganisation vom Jugendarbeiter Jeremias Frei, der zweite kantonale Jungstag statt. Ein actionreicher Tag für Jungs ab der 6. Klasse bis Ende der Oberstufe. Mit dabei waren auch 16 Jungs aus Wittenbach, die sich bei den unterschiedlichen Angeboten vergnügten. Beim «Bubble Soccer» beispielsweise, wo nur die Schienbeine und Füsse der Buben aus den menschengrossen, aufblasbaren Plastikugeln zum Vorschein kamen. Mit voller Wucht rannten sie auf der Fussballwiese gegeneinander und prallten spektakulär voneinander ab. Bei einem anderen Angebot trafen sich die «Töfflibuebe», schraubten an ihren Mofas rum und schauten sich gegenseitig Tricks in der Mechanik ab. In der Turnhalle wiederum übten sich einige beim Boxen im «Sparring», einer Art Kampftraining mit Handschuhen und Gesichtsschutz. Die Jugendlichen bestaunten anschliessend die Profis von der Parkour-Family St. Gallen wie sie den Wänden entlang liefen und mit diversen Variationen und Saltos Hindernisse überwandern. Danach konnten sie selbst erste Erfahrungen in dieser Sportart machen. Nach einer Challenge am Boxautomaten und «Töggelikasten» wurde der Tag beim gemeinsamen Kebabessen abgerundet.



#### Verwöhnprogramm am Beauty-Abend

Am 19. Juni fand ein Beauty-Abend im Jugendtreff Backflip statt. Von Massage, Fussbad, Gesichtsmasken bis zu einem selbst gewählten und gekochten Abendessen gab es so einige Highlights. Die Mädchen waren sehr selbständig organisiert und haben das Programm sehr genossen. Auch schwang die eine oder andere das Tanzbein und so endete der Abend schwungvoll und zugleich entspannt.



#### Ladies Night: Mädels unter sich

Am Freitag, 23. Juni fand die Ladies Night im Jugendtreff Backflip statt. Die Jugendarbeiterin i.A. Sonja Enzler konnte 14 Mädels begrüssen. Nach dem alkoholfreien Begrüss-

sungsdrink ging es ans Werk. Während die einen Gemüse, Fleisch und diverse Saucen für die Fajitas richteten, kreierten andere eine originelle Tischdekoration. Die Fajitas schmeckten super und waren schnell weg. Weiter ging es bei einer Challenge mit diversen Spielen, bei der die Mädels in Zweiergruppen gegeneinander antraten. Danach war Karaoke, Tanzen oder einfach Chillen angesagt. Die Mädels genossen es sichtlich, einfach mal unter sich zu sein. Alle konnten auf die eine oder andere Weise ihre Talente einbringen, erproben und gar neue entdecken. Organisiert wurde der Anlass von der offenen Jugendarbeit der Politischen Gemeinde Wittenbach und der Katholischen Kirchgemeinde.



## Gemeinderat

### ■ Fakultatives Referendum

Gestützt auf das kantonale Baugesetz (sGS 731.1) hat der Gemeinderat erlassen:

#### Teilzonenplan Grüntal

Der Planerlass lag während 30 Tagen im Gemeindehaus öffentlich auf. Innerhalb dieser Auflagefrist sind keine Einsprachen/Eingaben gegen den Teilzonenplan eingegangen.

Der Teilzonenplan untersteht dem fakultativen Referendum.

- Vom Gemeinderat beschlossen am 10. Mai 2017
- Öffentlich aufgelegt vom 19. Mai 2017 bis 19. Juni 2017
- Dem fakultativen Referendum unterstellt vom 14. Juli 2017 bis und mit 22. August 2017
- Einsichtnahme der Vorlage: Ratskanzlei Wittenbach
- Quorum für das Zustandekommen eines Volksbegehrens: 400 Stimmberechtigte. Die Unterschriften sind vor Ablauf der Referendumsfrist der Ratskanzlei, 9301 Wittenbach, einzureichen.

Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindegesetzes und der Gemeindeordnung sowie sachgemäss nach dem kantonalen Gesetz über Referendum und Initiative.

Wittenbach, 12. Juli 2017  
Der Gemeinderat

## Bauverwaltung

### ■ Baubewilligung

Bauherr: Kantonspolizei SG, Klosterhof 12,  
9001 St. Gallen  
Planverfasser: WZ-Systems AG, Gass 1, 5242 Lupfig  
Objekt: Austausch der Sendeanenne der Kantonspolizei SG  
Standort: 986 / Bruggwiesen 1, 9300 Wittenbach

### ■ Baubewilligung

Bauherrschaft: Salt Mobilie SA, Rue du Caudray 4,  
1020 Renes  
Planverfasser: TM Concept AG, Delfterstrasse 12,  
5000 Aarau  
Objekt: Antennentausch auf der bestehenden Mobilfunkanlage  
Standort: 54 / Arbonerstrasse 6, 9300 Wittenbach

Bauverwaltung Wittenbach

### ■ Grünabfuhr 2017

- ➔ Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 7 Uhr bereitzustellen.
- ➔ Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute.
- ➔ Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

- |              |                 |                |
|--------------|-----------------|----------------|
| – 17. Juli   | – 28. August    | – 09. Oktober  |
| – 31. Juli   | – 11. September | – 23. Oktober  |
| – 14. August | – 25. September | – 06. November |

## Handänderungen 2. Quartal 2017

■ **Abkürzungen:** ME = Miteigentum GS = Grundstück StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Hautle</b> Urs <b>Hautle</b> Romana 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Lindegger</b> Bettina <b>Zuber</b> Martin 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	S20621  S20629  M30983  M30984	Romanshorerstrasse 88 <sup>193</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2931 (5 ½-Zimmer-Wohnung) Romanshorerstrasse 88 <sup>13</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2931 (Disponibelraum) Romanshorerstrasse 88, 90 <sup>1</sup> / <sub>62</sub> ME an GS Nr. 557 (Autoeinstellplatz) Romanshorerstrasse 88, 90 <sup>1</sup> / <sub>62</sub> ME an GS Nr. 557 (Autoeinstellplatz)
<b>Erbengemeinschaft Bigler Margrith</b> 9320 Arbon – Gesamteigentum –	<b>Fuchs</b> Verena 9008 St. Gallen <b>Bigler</b> Heidi 9320 Arbon – ME zu je ½ –	S1312  M30226	Ringstrasse 2 <sup>59</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 144 (4 ½-Zimmer-Wohnung) Ringstrasse 2, 4 <sup>1</sup> / <sub>24</sub> ME an GS Nr. S1326 (Autoeinstellplatz)
<b>Lüthi</b> Rosa 9300 Wittenbach	<b>Enderli</b> Florian <b>Ritter</b> Barbara 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	2001	Gatterwies 18, 18a Einfamilienhaus mit Wohnung Vers.-Nr. 1447 mit 1'132 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Oehler</b> Alice 9300 Wittenbach	<b>Eberle</b> Silvan 9300 Wittenbach	ab 369 an 368	Lachen 590 m <sup>2</sup> Boden
<b>Eberle</b> Silvan 9300 Wittenbach	<b>Oehler</b> Alice 9300 Wittenbach	ab 368 an 369  ab 366 an 369	Lachen 156 m <sup>2</sup> Boden  Lachen 433 m <sup>2</sup> Boden
<b>Herren</b> Walter 9546 Tuttwil	<b>Herren</b> Thomas 9546 Tuttwil <b>Peter</b> Alexandra 8372 Wiezikon bei Sirmach – ME zu je ½ –	699	Haldenstrasse 2a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1125 mit 886 m <sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage
<b>Graficon Maschinenbau AG</b> 9300 Wittenbach	<b>Gallus Kinderbekleidung AG</b> 9000 St. Gallen	3048	Eigen 4'381 m <sup>2</sup> Acker/Wiese, übrige befestigte Fläche
<b>Graficon Maschinenbau AG</b> 9300 Wittenbach	<b>RUWIT Immobilien AG</b> 9300 Wittenbach	3049	Eigen 1'800 m <sup>2</sup> Acker/Wiese, Gartenanlage

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Trunz Werner</b> 9300 Wittenbach	<b>Wohnbaugenossenschaft St. Gallen</b> 9004 St. Gallen	323	Dorfstrasse 36 Wohnhaus mit Restaurant Vers.-Nr. 13, Scheune Vers.-Nr. 15 mit 1'670 m <sup>2</sup> Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Blum Josef</b> <b>Blum Silvia</b> 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Blum Christof</b> 9402 Mörschwil <b>Ledergerber Andrea</b> 9200 Gossau – ME zu je ½ –	2191	Huebstrasse 6 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1664 mit 787 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Erbengemeinschaft Seeber Ernst</b> 9205 Waldkirch (Gesamteigentum) <b>Seeber Ida</b> 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Villot Jean Gérard</b> 9404 Rorschacherberg	S20561  M30663	Grünaustrasse 32 <sup>85</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2921 (5 ½-Zimmer-Wohnung) Grünaustrasse 32 <sup>1</sup> / <sub>21</sub> ME an GS Nr. S20565 (Autoeinstellplatz)
<b>Fuchs Verena</b> 9008 St. Gallen <b>Bigler Heidi</b> 9320 Arbon – ME zu je ½ –	<b>Mijatovic Mario</b> <b>Mijatovic Jelena</b> 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	S1312  M30226	Ringstrasse 2 <sup>59</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 144 (4 ½-Zimmer-Wohnung) Ringstrasse 2, 4 <sup>1</sup> / <sub>24</sub> ME an GS Nr. S1326 (Autoeinstellplatz)
<b>Steiner Stephan</b> 9300 Wittenbach	<b>Selm Marceline</b> 9305 Berg	S20007  M30296	Ringstrasse 11a <sup>52</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. D10004 (3-Zimmer-Wohnung) Ringstrasse 11 <sup>52</sup> / <sub>1000</sub> ME an GS Nr. 782 (ME-Anteil an Baurechtsgrundstück)
<b>Ed. Vetter AG, Wil</b> 9500 Wil	<b>Fontana Roland</b> 9500 Wil	M31148	Bruggwiesen, Galgentobel, Obertobel <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ME an GS Nr. 2073
<b>Erbengemeinschaft Zwicker Marlis</b> 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	<b>Zwicker Urs</b> 9300 Wittenbach	<sup>1</sup> / <sub>2</sub> ME an 474	Oberlören 4 Zweifamilienhaus Vers.-Nr. 567 mit 679 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Figliuolo Josefina</b> 9300 Wittenbach	<b>Figliuolo Fabian</b> 9300 Wittenbach	978	Tannenstrasse 3 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1441 mit 697 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Steiner Roland</b> <b>Steiner Claudia</b> 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	<b>Steiner Daniela</b> <b>Steiner Simon</b> 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2702	Zelgstrasse 6a Reihen-Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2360 mit 233 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Gerber Markus</b> 9300 Wittenbach	<b>Wernig Nadja</b> 6923 Lauterach (Österreich)	S20541  M30634	Grünaustrasse 30 <sup>64</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 160 (3 ½-Zimmer-Wohnung) Grünaustrasse 30 <sup>1</sup> / <sub>21</sub> ME an GS Nr. S20552 (Autoeinstellplatz)

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
<b>Erbengemeinschaft Elser Peter</b> 9032 Engelburg – Gesamteigentum –	<b>Elser</b> Jutta 9032 Engelburg	S1217	St. Gallerstrasse 10a <sup>43</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2108 (3 ½-Zimmer-Wohnung)
<b>Stiegeler</b> Lothar 9016 St. Gallen	<b>Nagaratnam</b> Jenuthan 9300 Wittenbach	S20184	Blumenstrasse 2 <sup>8</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 708 (2 ½-Zimmer-Wohnung)
		M30179	Blumenstrasse 2, 4 <sup>1</sup> / <sub>29</sub> ME an GS Nr. S20252 (Autoeinstellplatz)
<b>Bolliger</b> Esther 9300 Wittenbach	<b>Bolliger</b> Marc 9053 Teufen	2012	Fichtenstrasse 19 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1442 mit 730 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
<b>Flückiger</b> Hans Rudolf 9300 Wittenbach	<b>Arsic</b> Dimitrije <b>Arsic</b> Verica 9016 St. Gallen – ME zu je ½ –	S20271	Studerswilerstrasse 1 <sup>30</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 185 (3-Zimmer-Wohnung)
		M30244	Studerswilerstrasse 1, 3 <sup>1</sup> / <sub>37</sub> ME an GS Nr. S20277 (Autoeinstellplatz)
<b>Raka Immobilien AG</b> 9230 Flawil	<b>CALDUR AG</b> 9430 St. Margrethen	43	St. Gallerstrasse 39 Wohn- und Geschäftshaus Vers.-Nr. 247 mit 684 m <sup>2</sup> Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Bosshard</b> Erwin 9244 Niederuzwil	<b>Brülisauer</b> Bruno <b>Brülisauer</b> Jolanda 9008 St. Gallen – ME zu je ½ –	S1136	Stationsstrasse 3 <sup>119</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2072 (6 ½-Zimmer-Wohnung)
		S1148	Stationsstrasse 3 <sup>9</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2072 (Garage)
		S1154	Hofenstrasse <sup>56</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 2101 (Garage)
<b>Geisser</b> Hildegard 9300 Wittenbach	<b>Geisser</b> Rainer 9205 Waldkirch	2350	Bruggwaldstrasse 97 Reihen-Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1820 mit 339 m <sup>2</sup> Gebäude, Gartenanlage
		2354	Oberrüti Garage Vers.-Nr. 1821 mit 21 m <sup>2</sup> übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
<b>Fatzer</b> Ursula 9300 Wittenbach	<b>Basha</b> Mejdi <b>Basha</b> Shehida 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S1974	Ringstrasse 1c <sup>66</sup> / <sub>1000</sub> StWE WQ an GS Nr. 683 (4 ½-Zimmer-Maisonette-Wohnung)
		M30006	Ringstrasse 1b, 1c <sup>1</sup> / <sub>19</sub> ME an GS Nr. S1975 (Autoeinstellplatz)
<b>Bernegger</b> Ernst 9300 Wittenbach	<b>Bernegger</b> Margrith 9300 Wittenbach	<sup>1</sup> / <sub>2</sub> ME an S1196	Bruggwiesen 4 <sup>238</sup> / <sub>10000</sub> StWE WQ an GS Nr. 982 (4 ½-Zimmer-Wohnung)

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 0 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 4 Erbgänge, Untererbgänge
- 2 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen, Umwandlung Rechtsform
- 1 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 0 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum

## Bestattungsamt

### ■ Todesfälle Mai 2017

- 03. **Haag geb. Meier, Emma**, von Sulgen TG, geboren am 25. Mai 1923, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Bürgerhospital, Rorschacherstr. 92, 9000 St. Gallen.
- 11. **Eigenmann, Hans August**, von Waldkirch SG, geboren am 14. August 1925, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Adlerstr. 6a.
- 12. **Stöckli geb. Bargetzi, Anna Maria**, von Aristau AG, geboren am 07. September 1938, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Steigstr. 23.
- 16. **Jost, Valentin Anton**, von Lantsch/Lenz GR, geboren am 26. Juni 1955, wohnhaft gewesen in Wittenbach, St. Gallerstr. 1.
- 22. **Hirse Korn, Dietrich Udo Karl**, deutscher Staatsangehöriger, geboren am 26. September 1937, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Bruggwiesen 3.
- 25. **Wyss geb. Veronesi, Divina**, von Boningen SO, geboren am 07. Februar 1926, verwitwet, wohnhaft gewesen in St. Gallen, mit Aufenthalt in Wittenbach, obvita, Bruggwaldstr. 51, 9008 St. Gallen.
- 28. **Wahsel geb. von Arx, Maria Rosa, genannt Rosmarie**, von Stüsslingen SO, geboren am 21. Februar 1928, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Dottenwilerstr. 19.
- 29. **Knecht, Elisabeth**, von Muolen SG, geboren am 28. September 1949, ledig, wohnhaft gewesen in Wittenbach, obvita, Bruggwaldstr. 51, 9008 St. Gallen.

Bestattungsamt Wittenbach

## Alterszentrum Kappelhof

### ■ Erfolgreiche Lehrabschlüsse 2017

Folgende Lernenden schliessen Ende Juli 2017 ihre Ausbildung im Alterszentrum Kappelhof ab. Vor wenigen Tagen durften sie die Fähigkeitsausweise in Empfang nehmen. Mit Durchschnittsnoten von 5.4 / 4.8 / 4.8 / 4.7 und 4.6 wurden sehr erfreuliche Ergebnisse erzielt.



V.l.n.r. Karin Koller (Köchin EFZ), Azra Selmanaj (Fachfrau Hauswirtschaft EFZ), Tina Grozdanov (Fachangestellte Gesundheit), Marija Ivandic (Fachangestellte Gesundheit). Es fehlt: Naemi Bertschi (Fachfrau Hauswirtschaft EFZ)

Tina Grozdanov und Marija Ivandic schlossen die Lehre als Fachfrauen Gesundheit EFZ mit gutem Erfolg ab.

Karin Koller erlangte das EFZ als Köchin mit einem sehr guten Ergebnis und sie darf das Diplom an einer Feier der Gastro St. Gallen entgegennehmen.

Naemi Bertschi und Azra Selmanaj dürfen das Diplom als Fachfrau Hauswirtschaft EFZ ebenfalls an einer Diplomfeier in Empfang nehmen.

Durch Bildung verschönert der Mensch sein eigenes Ich.  
Er schämt sich nicht, zu lernen und zu fragen.  
Fragen und Forschen sind die Wurzeln des Wissens,  
Denken und Nachsinnen der Weg.

Konfuzius

Mit dem Zitat des chinesischen Philosophen Konfuzius gratulieren alle Mitarbeitenden des Alterszentrums Kappelhof ihren langjährigen Kolleginnen und nun neu diplomierten Berufsleuten zur Erlangung des Fähigkeitsausweises. Das ganze Team des Alterszentrums Kappelhof wünscht ihnen auf dem privaten und beruflichen Lebensweg alles Gute, Freude, viel Erfolg und Befriedigung im zukünftigen Arbeitsleben.

■ **HelferInnen / Zivildienstleistende willkommen!**

Sind Sie auf der Suche nach einer sinnstiftenden Tätigkeit? Das Alterszentrum Kappelhof in Wittenbach könnte der passende Ort für Sie sein. Für Spaziergänge und Spielnachmittage suchen wir freiwillige Helferinnen und Helfer. Wenn Sie gerne etwas Zeit mit unseren Bewohnern verbringen möchten, melden Sie sich doch bitte bei unserer Verwaltung. Zivildienstleistende Personen können in unserem Betrieb ebenfalls Dienst leisten. Gerne möchten wir Sie kennenlernen und Ihnen unser Angebot persönlich vorstellen. Rufen Sie uns an oder kommen Sie einfach während der Bürozeiten bei uns vorbei – wir freuen uns auf Sie!

**Ratskanzlei**

■ **Korrigenda**

Herzlichen Gratulation zur bestandenen Lehrabschlussprüfung.



**Vanessa Rügsegger**  
Kaufrau EFZ  
M-Profil

**Jovana Jovanovic**  
Kaufrau EFZ  
E-Profil

**Florence Wäspi**  
Kaufrau EFZ  
E-Profil

**OZ Grünau**



■ **Schulschluss OZ Grünau**

Am letzten Donnerstagabend verabschiedeten sich die Drittklässler vom OZ Grünau. Der offizielle Teil der Feierlichkeiten fand in der Sporthalle statt. Die Ansprachen des Schulratspräsidenten und des Schulleiters wurden von Aufführungen der Talentschüler und der Dance Group umrahmt. Nach dem Apéro auf dem Pausenplatz begaben sich die Drittklässler in die Aula für den traditionellen Schlussball. Dieser bildete den eigentlichen Höhepunkt für die Schülerinnen und Schüler, und bot eine stimmungsvolle Möglichkeit, sich voneinander und von den Lehrpersonen zu verabschieden.



■ **Ehrungen**

Am Ende des Schuljahres 2016/2017 durften wir einige Lehrpersonen für ihre langjährige Treue zum OZ Grünau ehren. Carmen Brunner und Corinne Regli für 15 Dienstjahre; Jessica Etter, Karin Jung und Patrizia Mangano für 10 Dienstjahre. Wir danken den Lehrpersonen ganz herzlich für ihren grossen Einsatz zugunsten unserer Schule und unserer Jugendlichen und freuen uns, wenn sie dem OZ Grünau noch lange erhalten bleiben.

**Vereinsmitteilungen**

■ **Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)**

**CVP Wittenbach**

Die CVP Wittenbach bedauert den unerwarteten Rücktritt von Viviane Wüst Steiger aus dem Primarschulrat sehr. Der

Vorstand bedankt sich bei ihr für den geleisteten Einsatz. Die CVP Wittenbach wird zur Besetzung der Vakanz eine Kandidatin oder einen Kandidaten benennen. Sie sieht vor, für die Wahlen im November eine kompetente Persönlichkeit vorzuschlagen. Erste Gespräche sind bereits geführt worden, weitere werden noch folgen. Der CVP Wittenbach ist es ein Anliegen, mit qualifizierten Behördenmitgliedern im Milizsystem einen Beitrag an eine funktionierende Schule zu leisten.

### **Etwas\* Raum für Ideen**

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)  
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

### **FC Wittenbach**

Sommerpause vom 1. Juli bis 11. August 2017.

### **FDP Wittenbach-Muolen**

Am Freitag, 11. August, treffen wir uns um 19.00 Uhr im Hudelmoos, Muolen, zum jährlichen Grillplausch. Alle Mitglieder und Sympathisanten sind eingeladen, sich bis am 3. August bei Andreas Keller anzumelden. Weitere Infos auf unserer Homepage [www.fdpwittenbach.ch](http://www.fdpwittenbach.ch).

### **Help Wittenbach**

26. August, Infos folgen, Hauptversammlung

### **IG Schloss Dottenwil**

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch) / [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) / 071 298 26 62  
Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum und Remise; Schloss: Das Restaurant ist geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### **Line Dance Wittenbach**

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: [www.linedance-wittenbach.ch](http://www.linedance-wittenbach.ch).

### **Ludothek Wittenbach**

Auch während den Sommerferien sind wir gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 8. Juli bis 13. Aug. 2017 jeweils am Mittwoch von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Montags und freitags bleiben die Türen geschlossen. Wir wünschen allen schöne Ferien und bis bald! Weitere Infos unter [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

### **Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl**

Heute Donnerstag, 13. Juli 2017, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen

### **Samariterverein Wittenbach**

14. August, Feldübung, 19.30–21.30 Uhr

### **VBC Wittenbach**

Nach den Sommerferien starten wir mit neuen Teams in die Volleyballsaison. Bist Du dabei? Für alle Kinder der 4.–6. Klasse, montags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grünau. Für alle Jugendlichen ab der 1. Oberstufe bis ca. 20 Jahren, dienstags, 17.45–19.00 Uhr, OZ Grünau. Anmeldungen an: Corinne Regli 078 834 82 22 oder [j+s@vbcwittenbach.ch](mailto:j+s@vbcwittenbach.ch)

## JULI 2017

### **Mittwoch, 19. Juli 2017**

08.00–16.00 Uhr, Termine 08.00–16.00, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### **Samstag, 22. Juli – Sonntag, 6. August 2017**

**reduzierter Betrieb**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### **Mittwoch, 26. Juli 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### **Montag, 31. Juli 2017**

Bundesfeier, Im Zentrum, Feuerwehr-Verein Wittenbach

## AUGUST 2017

### **Mittwoch, 2. August 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### **Mittwoch, 9. August 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### **Freitag, 11. August 2017**

19.00, **Grillplausch**, Hudelmoos, FDP Wittenbach-Muolen

## Samstag, 12. August 2017

**FireGames**, Arbon, Feuerwehr-Verein Wittenbach

Festdauer 11.00 Uhr bis 22 Uhr, **Gartenfest 2017**, Gartennareal Linden, Familiengartenverein Wittenbach

20.00–23.00 Uhr, **Discover 3 – von Beatles bis Coldplay**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Sonntag, 13. August 2017

11.00 Uhr, **Vernissage Karl Fürer**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Sonntag, 13. August – Sonntag, 8. Oktober 2017

**Ausstellung – Karl Fürer**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

## Dienstag, 15. August 2017

15.00 Uhr, **Nachmittagswallfahrt zur Wallfahrtskirche Heiligkreuz**, Wallfahrtskirche Heiligkreuz, Frohes Alter

## Mittwoch, 16. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 17. August 2017

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

## Sonntag, 20. August – Freitag, 25. August 2017

**Seniorenferien in Kirchberg in Tirol**, Hotel, Frohes Alter

## Dienstag, 22. August 2017

14.00–17.00 Uhr, **Marzipan-Dekor herstellen**, Bäckerei Scheiwiller Waldkirch, Frauengemeinschaft

## Mittwoch, 23. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 24. August 2017

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

## Samstag, 26. August 2017

**Hauptversammlung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## Dienstag, 29. August 2017

14.00–16.00 Uhr, **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

## Mittwoch, 30. August 2017

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 31. August 2017

**Tagesausflug**, Ausflug, 60plus-Wittenbach

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

13.45–16.45 Uhr, **Nähcafé**, Kirchenzentrum Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

## SEPTEMBER 2017

### Samstag, 2. September 2017

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelsbach Fäscht**, Areal Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

### Mittwoch, 6. September 2017

13.30–18.00 Uhr, **Sammeltag Werkhof**, Werkhof Gemeinde Wittenbach, Gemeinde Wittenbach

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 7. September 2017

**Sommerausflug**, Ausflug, Gewerbeverein Wittenbach-Hägenschwil

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

### Samstag, 9. September 2017

**Feuerwehr- und Vereinsausflug**, FW Depot, Feuerwehr-Verein Wittenbach

14.00–23.00 Uhr, **Männerchor Wittenbach wirtet**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Sonntag, 10. September 2017

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Trio «Poésie Musicale»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 11. September 2017

18.30–20.30 Uhr, **Prophet Joel**, Ulrichheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

**Dienstag, 12. September 2017**

**Nachmittagswallfahrt nach Bernhardzell**, Bernhardzell, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 13. September 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 14. September 2017**

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**Mittwoch, 20. September 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00 Uhr, **Bowling**, genaue Angaben folgen, Frauengemeinschaft

**Donnerstag, 21. September 2017**

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**Samstag, 23. September 2017**

14.00–17.00 Uhr, **Apelfest**, Käserei Linden, Fami-Familie mitenand

20.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 24. September 2017**

**Abstimmung**, Gemeinde

11.00 Uhr, **Goran Kovacevic – «Arrividerci Roma»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 26. September 2017**

**Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd, Lismi-Träff

**Seniorenausflug**, Schweiz, Frohes Alter

19.00 Uhr, **Rosenregen der Hl. Therese**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 27. September 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 28. September 2017**

20.00–21.00 Uhr, **Yoga mit Gordana**, Singsaal Steig, DTV Damenturnverein

**OKTOBER 2017****Mittwoch, 4. Oktober 2017**

8.00–14.00 Uhr / 16.00–16.30 Uhr mit Voranmeldung, 14.30–16.00 Uhr, ohne Voranmeldung, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Mittwoch, 11. Oktober 2017**

08.00–16.00 Uhr, Termine 08.00–16.00, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

*Mein Ferien-Bild sende ich an*

*ferien@maxsolution.ch*

Der Sommer steht vor der Tür. Du hast spannende Pläne für Deine Ferien? Du bist an einem schönen Ort? Du genießt den Sommer zu Hause? Du hast Spass mit Deinen Freunden und Deiner Familie?

Ja, dann schick uns Dein bestes Ferien-Bild einfach per Mail zu und wir bringen deinen Schnappschuss als Erinnerung im Puls. Alle Bilder werden fortlaufend veröffentlicht: gemeindepuls.ch / facebook.com/gemeindepuls



## Evangelisch

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.youngpower.ch](http://www.youngpower.ch)  
[www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)



## Unser Kafi-Treffpunkt ist in den Sommerferien geöffnet

Jeden Montag, 14.00 bis 17.00 Uhr



Anne-Marie und Bernhard Bölli heissen Sie auf dem Vogelherd herzlich willkommen, bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen die Aussicht zu geniessen und einen Schwatz zu halten.

Sie freuen sich auf Ihren Besuch!

### Sonntag, 16. Juli

🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst** in der Kirche Grossacker mit Pfrn. M.Hess

### Montag, 17. Juli

14.00 Uhr **Kafi-Treffpunkt** im KIZ

### Mittwoch, 19. Juli

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

### Freitag, 21. Juli

🕒 16.30 Uhr **Gottesdienst** im Kappelhof

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch)



## «Ich bin am Puls»

Jahresausklang Chormitglieder Kantorei Tablat

Bild: Barbara Wespi

## Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



## Quo vadis?



Heute bin ich einem Idioten begegnet,  
einem freundlichen, unbeschwerten.  
«Wohin gehst du?», fragte er mich.  
Ich nannte ein Nachbardorf.  
«Wohin gehst du?», fragte er nochmals.  
Ich lachte – er lächelte auch.  
Ich nannte nochmals das Dorf.  
«Wohin gehst du?», fragte er abermals.  
Da ward ich unsicher. Und während ich weiterging,  
frug ich mich selber: «Wohin gehst du?»

Jakob Fuchs

## Wallfahrt der Seelsorgeeinheit nach Flüeli-Ranft



600 Jahre ist es her, seit Bruder Klaus geboren wurde. Grund genug für unsere Seelsorgeeinheit, am **Sonntag, 27. August**, einen Ausflug mit dem Car an den Ort zu machen, wo er geboren wurde und lebte.

<b>Abfahrt:</b>	07.00 Uhr ab Bahnhof Wittenbach
<b>Rückkehr:</b>	19.45 Uhr am Bahnhof Wittenbach
<b>Kosten:</b>	Erwachsene Fr. 40.00
	Jugendliche 13–17 Jahre Fr. 30.00
	Kinder bis 12 Jahre gratis

Flyer mit mehr Informationen inkl. Anmeldetalon liegen in den Kirchen St. Ulrich und St. Konrad auf.

**Anmeldung bis spätestens Montag, 14. August**, an das Kath. Pfarramt Wittenbach.

Voranzeige für Donnerstag, 17. August:

### Mord im Pfarrhaus

20 Uhr im Pfarrhaus an der Dorfstrasse 24

### Kirchenkaffee

In den Sommerferien entfällt der Kirchenkaffee nach den Sonntagsgottesdiensten.

### Ferienabwesenheit

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger ist vom 15. Juli bis 7. August ferienhalber abwesend. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an das Pfarreisekretariat, Tel. 071 298 30 20.

### My next level!



Unter diesem Titel laufen wieder die kommenden Firmkurse in unserer Region. Bald findet in Wittenbach der Versand für alle mit Jahrgang 2000 statt. Mach mit uns einen Sprung aufs nächste Level!

Falls Du älter als Jahrgang 2000 bist und Interesse am

Firmweg hast, melde Dich bitte beim Pfarreisekretariat, Tel. 071 298 30 20.

**Die Firmung 2018 ist am 17. März, um 17 Uhr.**

### Gemeindepuls unauffindbar!



Kein Problem. Sie finden die Infos zur katholischen Kirche in Wittenbach auch online. Unsere Website: **www.altkon.ch**.

Und dazu finden Sie dort eine grosse Bildergalerie von vielen Anlässen!

### Lebens- und Glaubensweisheiten:

Pfarrei-Arbeit ist oft wie ein Wald im Winter.

Nur wer sich bewegt, friert nicht.

Nur wer vorwärts geht, hinterlässt Spuren.

Quelle unbekannt

### Katholische Kirche im Lebensraum St. Gallen

#### Einladung zur Ewigen Profess von Sr. M. Domenica Thomann TORCap

Sonntag, 6. August 2017, Fest «Verklärung des Herrn», um 10.00 Uhr im Kloster St. Maria vom Guten Rat, Notkersegg, St. Gallen.

## Liebe Kloster-Freunde von Notkersegg



Mit grosser Dankbarkeit möchte ich Sie an meiner Freude am Herrn teilhaben lassen. Am Sonntag, den 6. August 2017, ist der Zeitpunkt gekommen, mein Leben ganz Jesus Christus, in der Feier der Ewigen Profess, hinzuschicken. Sollten Sie sich, lieber Leser und liebe Leserin, angesprochen fühlen, dann kommen Sie doch am 6. August zum Festgottesdienst mit anschliessender persönlicher

Begegnung beim Apéro an der Klosterpforte. Es würde mich freuen, mit Ihnen diesen Freudentag begehen zu dürfen.

Sr. Maria Domenica Thomann TORCap

## Holy Mass in English Language in St.Gallen

Always on second Saturday of the month at 18.30 o'clock in the St.Otmar Catholic Church, Vonwilstrasse 10 in St.Gallen. You are very welcome.

### Next Masses:

12th August  
9th September  
7th October  
11th November  
9th December

Usually after the holy mass, we meet in the parish hall for a short get-together and a light refreshment.

## Donnerstag, 13. Juli

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

## Freitag, 14. Juli

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof

## Samstag, 15. / Sonntag, 16. Juli (15. Sonntag im Jahreskreis)

Opfer: Pflegekinder-Aktion St.Gallen  
Gedächtnis: Ernst Brandes

## Samstag, 15. Juli

🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, Gestaltung: Pater Albert Schlauri und Regula Loher  
🕒 18.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pater Albert Schlauri und Regula Loher

## Sonntag, 16. Juli

🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Konrad, Gestaltung: Regula Loher  
🕒 09.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**, Gestaltung: Pfarrer Hermann Müller

## Mittwoch, 19. Juli

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd  
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

## Donnerstag, 20. Juli

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad  
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo-Do: 9.00-11.00 Uhr  
Mo: 14.00-16.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

### Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16  
071 298 26 06, 079 622 74 99

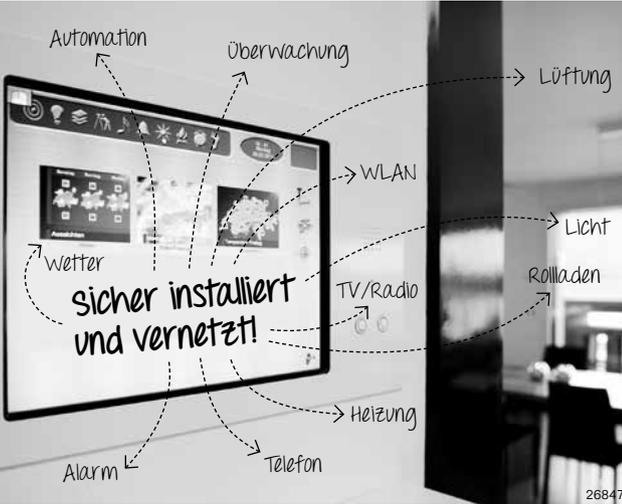
### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

[www.wittenbach.altkon.ch](http://www.wittenbach.altkon.ch)

**ELEKTRO** bernhardsgrütter ag 

Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



**Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten**

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)



Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten

**WILDI**  
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3  
9300 Wittenbach  
info@wildi-malerei.ch

Tel. 071 298 06 74  
Fax 071 298 06 48  
[www.wildi-malerei.ch](http://www.wildi-malerei.ch)

## Evang.-ref. Kirchgemeinde

### ■ Schlussabend

Schon seit einigen Jahren kommen die Sängerinnen und Sänger der Kantorei Tablat zu einem zwanglosen und friedlichen Jahresausklang im idyllisch gelegenen Vereinslokal des Seeclub Egnach zusammen.



Schon Stunden vor dem Eintreffen der ersten Chormitglieder haben fleissige Helferinnen und Helfer alles arrangiert, die Tische geschmückt, Zöpfe gebacken, Obst und Apéro-Gebäck aufgestellt.

Die Sonne steht noch hoch, als alle, die an diesem Abend dabei sein können, an den Tischen Platz genommen haben und darauf warten, dass sie ihre mitgebrachten Würste oder Schnitzel auf den Grill legen können. Einige haben bunte Salate oder leckere Desserts spendiert.

Nach längerem geduldigen «Schlangestehen» sind Fleisch und Wurst gegrillt und man hört an den Tischen ringsum fröhliches Lachen oder tiefgreifende Unterhaltungen. Die Stimmung ist perfekt, auch wenn die Hitze manchen zu schaffen macht.

Später – der Hunger ist gestillt, die Salatschüsseln fast leer, die Desserts ausgelöffelt – werden die altbewährten Liederbüchlein hervorgeholt und es gibt «Wunschkonzert». So erklingen Weisen wie «An hellen Tagen» oder «Noch hinter Berges Rande» und noch einige mehr.

Bald schon verabschieden sich die Ersten und es heisst aufräumen.

Danke, ihr lieben Heinzelmännchen! Danke für diesen schönen, gelungenen Abend!

Die Kantorei freut sich auf ein erfolgreiches neues Chorjahr nach den Sommerferien!

Text und Bilder: Barbara Wespi

## Praxisferien

### ■ Praxis Dr. med. M. Salzgeber

Romanshornerstr. 12, 9300 Wittenbach

**Die Praxis bleibt vom Samstag, 22. Juli, bis Sonntag, 6. August 2017, geschlossen.**

### Die Vertretung übernehmen:

Dr. med. Susanne Zurfluh Tel. 071 292 33 22

Dres. med. Karin Reinecke  
und Burkhard Jeske Tel. 071 298 25 38

Am Donnerstagnachmittag, am Wochenende und nachts wenden Sie sich bitte an Tel. 0900 144 144.

Am Montag, 7. August 2017, sind wir gerne wieder für Sie da.

27536

### In Wittenbach zu verkaufen **Kleineres Einfamilienhaus**

*mehr Privatsphäre und Garten als  
in einer Stockwerkeigentumswohnung*



Baujahr 1957, laufend erneuert,  
einseitig angebaut, 4 Zimmer,  
mit schönem Garten. Sehr praktische  
Lage zu ö.V., Einkauf, Schule.  
Preis freibleibend CHF 490'000.-

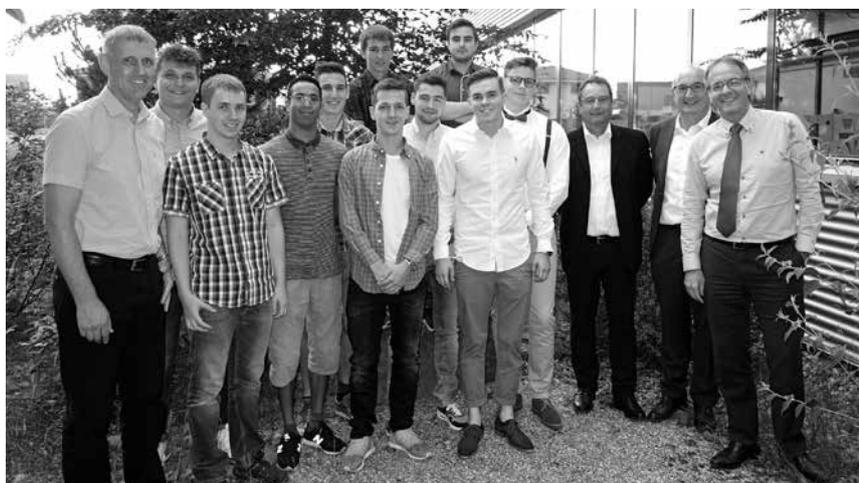
## FURTER & FURTER

Telefon 071 222 84 72  
furter@liegenschaftenbuero.ch



27493

## SPÜHL



### Die Spühl GmbH gratuliert voller Stolz den diesjährigen Lehrabgängern zur bestandenen Lehrabschlussprüfung.

Nach vier anspruchsvollen und lehrreichen Jahren, gratulieren wir unseren Lehrabgängern voller Stolz zur bestandenen Lehrabschlussprüfung. In den Berufen Konstrukteur EFZ und Polymechniker EFZ konnten sie viele Erfahrungen sammeln und sind nun startklar für die Berufswelt. Wir wünschen ihnen viel Glück und Erfolg für die Zukunft.

### Lehrstellen Sommer 2018

#### Du liebst die Technik und bist fasziniert von Maschinen?

Dann bist du bei uns richtig! Der Maschinenbau (englisch: mechanical engineering) ist die Königsdisziplin der Ingenieurwissenschaften. Bei Spühl GmbH kannst du drei der klassischen Maschinenbauberufe erlernen:

#### **AutomatikerIn EFZ, KonstrukteurIn EFZ und PolymechnikerIn EFZ.**

Jeden ersten Mittwoch im Monat von 13.30 bis 16.30 Uhr findet ein Infoanlass statt. Alle Jugendlichen, die sich für eine Berufsbildung bei Spühl interessieren, sind dazu eingeladen. Wir bitten um Anmeldung (telefonisch, schriftlich oder via Internet-Formular).

<http://www.spuhl.com/ausbildung-karriere/berufsbildung/>

Spühl GmbH  
Grüntalstrasse 23, 9300 Wittenbach  
Herr Markus Kellenberger,  
Leiter Ausbildung, Tel. +41 71 292 12 29

27544

## Praxisferien

### ■ Hausarztpraxis Ralf und Uta Strauss, Praktische Ärzte FMH

Bauholzstrasse 2, 9300 Wittenbach

Die Praxis bleibt vom 22.07.2017 bis und mit dem 13.08.2017 wegen Ferien geschlossen.

#### Vertretungen:

Frau Dr. S. Zurfluh, Eichenstrasse 15,  
9300 Wittenbach Tel. 071 292 33 22

Frau Dr. K. Reinecke und Herr Dr. B. Jeske,  
Ringstrasse 22, Wittenbach Tel. 071 298 25 38

Herr Dr. M. Salzgeber, Romanshornerstr. 12,  
9300 Wittenbach Tel. 071 298 44 38

Ab Montag, dem 14.08.2017 sind wir gerne wieder für Sie da.

27538

## Wirtschaft zum Klösterli

9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94

**Sonntag, 16. Juli**  
**ab 10.30 Uhr**  
**FRÜHSCHOPPEN**  
**mit den**  
**“Gaudi-Krainer”**  
bei jeder Witterung

#### Öffnungszeiten:

Donnerstag und Freitag ab 17.00 Uhr  
Samstag und Sonntag ab 10.00 Uhr  
keine Sommerferien

27537

Herzlichen Dank  
für Ihr Inserat

Gemeinde  
**PULS**

## Stiftung Kronbühl

### ■ Lehraabschluss mit kantonalen Bestnoten



v.l.n.r. Livia Bänziger, Tanja Hadzic, Tatjana Svetozarevic, Fatima Lang, Myriel Häussler, Anna Katsamakidis, Anastasia Wörwag, Giuliana Kühne und Soraya Souabni. Auf dem Bild fehlen: Mike Martin und Lisa Schneeberger.

Lernende aus den verschiedenen Bereichen der Stiftung Kronbühl konnten am letzten Freitag anlässlich einer Feier ihre eidgenössischen Fähigkeitszeugnisse entgegennehmen. Sechs Lernende können sich nun «Fachmann/Fachfrau Betreuung» nennen. Eine Mitarbeiterin wurde zur «Fachfrau Hauswirtschaft» und ein Mitarbeiter zum «Fachmann Betriebsunterhalt» ausgebildet. Zudem haben zwei Mitarbeiterinnen des Internats und eine Mitarbeiterin aus dem Bereich BEWO ihre Ausbildung an einer höheren Fachschule (Agogis) als Sozialpädagogin HF erfolgreich abgeschlossen.

Wir sind sehr stolz darauf, dass wir in diesem Jahr sogar den besten Abschluss im Kanton St.Gallen bei uns haben. Fatima Lang hat die Lehre als Fachfrau Betreuung mit der Bestnote von 5.5 abgeschlossen. Wir gratulieren ihr ganz herzlich zu dieser aussergewöhnlichen Leistung.

Es ist jeweils ein ganz besonderer Moment, wenn nach zwei oder gar drei herausfordernden und erlebnisreichen Jahren die Abschlusszeugnisse entgegengenommen werden können. Im Rahmen unserer internen Feier wird dieser Moment dann jeweils auch gebührend gefeiert. Nach kurzen Ansprachen dürfen die Lernenden zusammen mit ihren Ausbilderinnen und Ausbildnern auf den erfolgreichen Abschluss «anstossen» und gemeinsam einen feinen Apéro geniessen. Dabei werden viele Erinnerungen an die Zeit der Ausbildung wach. Vor allem aber ist allen Beteiligten die grosse Freude und die Erleichterung anzusehen: Endlich geschafft!

Wir freuen uns mit den jungen Berufsleuten und gratulieren ihnen ganz herzlich zu ihrem Erfolg. Ohne engagierte Berufsbildnerinnen und Berufsbildner wäre dies jedoch nicht möglich. Sie unterstützen die Lernenden, leiten sie an und motivieren sie, auch dann durchzuhalten, wenn es einmal schwierig sein sollte. Auch ihnen gehört unser ganz besonderer Dank.

Text und Bild: Marcel Koch, Gesamtleiter

**Die Brillen-Werkstatt**  
*einfach anders*



**GRASSO**  
*seh.comfort*

Grasso Optik  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
www.grasso.ch

26850

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**



**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

26846

## Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

### Titelseite

[www.flickr.com/Hamza Butt](http://www.flickr.com/HamzaButt)

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

27539

**MAXSOLUTION**  
STRATEGIE & DESIGN

## POLYGRAF/IN 100%

Ab August 2017

Sie suchen eine Stelle, wo Sie Ideen, Typo-Fachwissen und kreative Gestaltung einbringen und umsetzen können?

Bringen Sie Ihr Engagement und Ihre Ideen ein. Layout und Grafik sind Ihnen vertraut. Ihre Person wird geschätzt und Sie lieben den Umgang mit Kunden und Mitarbeitern. Hier wachsen Sie in einem kleinen Team an neuen Projekten. Das vielseitige Aufgabengebiet und eine grosse Kundschaft spornen Sie an, neue Produkte zu erstellen.

### IHR PROFIL

- Abgeschlossene Lehre als Polygraf/in EFZ mit Berufserfahrung
- Sicherer Umgang mit InDesign, Photoshop und Illustrator
- Präzise und strukturierte Arbeitsweise
- Hohe Eigeninitiative, Kreativität und konzeptionelles Denken
- Kenntnisse der Produktions- und Vorstufenprozesse
- Zuvorkommender Umgang mit Kunden

### WIR BIETEN

- Vielseitige Kunden und Projekte aus unterschiedlichsten Branchen und Bereichen
- Offenes und kreatives Umfeld
- Abwechslungsreiche und anspruchsvolle Tätigkeiten

### INTERESSIERT & NEUGIERIG?

Mit Spannung erwartet Herr Alexander Furer Ihre Bewerbungsunterlagen unter:  
**job@maxsolution.ch.**

### MAXSOLUTION GMBH

Strategie & Design  
Burggraben 24  
9000 St.Gallen  
071 222 76 36  
[www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

**DER NEUE MOKKA X**  
 » Intelligenter 4x4-Antrieb jetzt auch mit Automatik  
 » 30% hellere Sicht dank innovativer LED-Scheinwerfer\*



Mit den Innovationen der Oberklasse.

[www.opel.ch](http://www.opel.ch)  
\*LED-Technologie leuchtet 30% heller als Halogen.

Zil-Garage St. Gallen AG, 9016 St. Gallen  
[www.zil-garage.ch](http://www.zil-garage.ch), Tel. 071 282 30 40  
 Grüntal Garage AG, 9300 Wittenbach  
[www.gruental.ch](http://www.gruental.ch), Tel. 071 298 55 77

27137

**Reihenhaus im Bruggwaldpark zu verkaufen.**

5-Zimmer-Eckhaus mit Gartenhalle und Garage.  
 Ideal für Fam. mit Kindern und für Hundebesitzer.  
 Preis: Fr. 800'000 Tel. 071 245 32 92

27535

Gemeinde **PULS**

**Nächste Ausgaben**  
 Nr. 29–31 Do, 20. Juli  
 Nr. 32 Do, 10. August

---

**Betriebsferien Maxsolution**  
 24. Juli bis 6. August

Das ganze Maxsolution-Team wünscht Ihnen schöne und erholsame Sommerferien.



  
**EIGENMANN GRATULATION**



**Fabio Fürer**  
Heizungsinstallateur EBA

**Loris Hugener**  
Abdichter EFZ

**Andrin Müller**  
Dachdecker EFZ

**HERZLICHE GRATULATION ZUM BESTANDENEN LEHRABSCHLUSS!**

 DACH | FASSADE | SANITÄR | HEIZUNG | SOLAR  
**Eigenmann AG** | Wittenbach | [www.eigenmann-ag.ch](http://www.eigenmann-ag.ch)

27524